

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1997

για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικών δράσεων στον τομέα της πολιτικής άμυνας

(98/22/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η κοινοτική δράση που έχει αναληφθεί από το 1985 στο δεδομένο τομέα επέτρεψε να αναπτυχθεί βαθμιαία συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και ότι τα ψηφίσματα που έχουν εκδοθεί από το 1987⁽⁵⁾ αποτελούν το θεμέλιο της συνεργασίας αυτής·

ότι η κοινοτική συνεργασία σε θέματα πολιτικής άμυνας συντελεί στην υλοποίηση των στόχων της συνθήκης, προωθώντας την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, ανυψώνοντας το επίπεδο ζωής και συμβάλλοντας στη διαφύλαξη και την προστασία του περιβάλλοντος·

ότι το κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης για το περιβάλλον και την αειφόρο και συμβατή με το περιβάλλον ανάπτυξη⁽⁶⁾ που υπέβαλε η Επιτροπή προβλέπει την επιτάχυνση της δραστηριότητας της Κοινότητας στους τομείς της πολιτικής άμυνας και των οικολογικών καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης·

ότι η θέσπιση ενός προγράμματος κοινοτικών δράσεων που θα περιλαμβάνει και μέτρα στήριξης θα συμβάλει στην ακόμη πιο αποτελεσματική ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα αυτό και ότι ένα τέτοιο πρόγραμμα πρέπει να βασισθεί σε μεγάλο βαθμό στην πείρα που έχει αποκτηθεί στο δεδομένο τομέα·

ότι είναι επίσης σημαντικό να αναληφθεί δράση που να προετοιμάσει τους αρμοδίους και ασχολούμενους με την πολιτική άμυνα στα κράτη μέλη ώστε να αυξηθεί ο βαθμός ετοιμότητάς τους·

ότι είναι επίσης σημαντικό να αναληφθούν δράσεις που να αφορούν το κοινό, οι οποίες θα βοηθήσουν τους ευρω-

παίους πολίτες να αυτοπροστατεύονται αποτελεσματικότερα·

ότι το μόνιμο δίκτυο των εθνικών ανταποκριτών για την πολιτική άμυνα θα συνεχίσει να διαδραματίζει ενεργό ρόλο για θέματα συνδεδεμένα με την πολιτική άμυνα·

ότι θα συσταθεί επιτροπή από αντιπροσώπους των κρατών μελών η οποία θα επικουρεί την Επιτροπή κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης·

ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η κοινοτική συνεργασία στηρίζει και συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές σε θέματα πολιτικής άμυνας ώστε να τις καταστήσει αποτελεσματικότερες και ότι η ανταλλαγή πείρας και η αμοιβαία συνδρομή θα επιτρέψουν να περιοριστούν οι απώλειες ανθρώπινων ζωών, οι σωματικές βλάβες και οι οικονομικές και περιβαλλοντικές ζημιές σε όλη την Κοινότητα·

ότι είναι σκόπιμο να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πιο απομακρυσμένες ή απομονωμένες περιοχές της Κοινότητας, λόγω των ιδιομορφιών τους·

ότι η διάρκεια του προγράμματος πρέπει να περιορισθεί στα δύο έτη (1998, 1999)·

ότι στην παρούσα απόφαση περιλαμβάνεται ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, για τη συνολική διάρκεια του προγράμματος, χωρίς αυτό να θίγει τις εξουσίες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως αυτές ορίζονται στη συνθήκη·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, εξουσίες δράσης άλλες από αυτές του άρθρου 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικών δράσεων (στο εξής αποκαλούμενο «πρόγραμμα») στον τομέα της πολιτικής άμυνας για να συμβάλει στην προστασία προσώπων, περιβάλλοντος και περιουσιών σε περίπτωση φυσικής ή τεχνολογικής καταστροφής, δίχως να θίγεται η εσωτερική κατανομή αρμοδιοτήτων των κρατών μελών.

Στόχος του προγράμματος είναι να στηρίζει και να συμπληρώνει τις προσπάθειες των κρατών μελών, στα πλαίσια των δράσεών τους σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο σε ζητήματα πολιτικής άμυνας, καθώς και να διευκολύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα αυτό.

(1) ΕΕ C 142 της 8. 6. 1995, σ. 19 και ΕΕ C 202 της 12. 7. 1996, σ. 9.

(2) ΕΕ C 141 της 13. 5. 1996, σ. 258.

(3) ΕΕ C 301 της 13. 11. 1995, σ. 3.

(4) ΕΕ C 100 της 2. 4. 1996, σ. 111.

(5) ΕΕ C 176 της 4. 7. 1987, σ. 1, ΕΕ C 44 της 23. 2. 1989, σ. 3, ΕΕ C 315 της 14. 12. 1990, σ. 1, ΕΕ C 315 της 14. 12. 1990, σ. 3, ΕΕ C 198 της 27. 7. 1991, σ. 1 και ΕΕ C 313 της 10. 11. 1994, σ. 1.

(6) ΕΕ C 138 της 17. 5. 1993, σ. 5.

Το πρόγραμμα δεν περιλαμβάνει μέτρα για την εναρμόνιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών ή για την οργάνωση της εθνικής ετοιμότητας των κρατών μελών.

Άρθρο 2

1. Το πρόγραμμα αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1998 και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

2. Θεσπίζεται διετές σχέδιο εκτέλεσης του προγράμματος, το οποίο αναθεωρείται κατ' έτος με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 4, συν τοις άλλους και βάσει των πληροφοριών που δίνουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή.

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του πρώτου σταδίου είναι 3 εκατομμύρια Ecu.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις, στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Στο παράρτημα ορίζονται οι δράσεις που προβλέπει το πρόγραμμα, χρηματοδοτικές ρυθμίσεις για τη συνεισφορά της Κοινότητας και ενδεικτική κατανομή των πόρων.

Άρθρο 3

1. Το σχέδιο εκτέλεσης του προγράμματος ορίζει ποιες ειδικές δράσεις θα αναληφθούν.

2. Η επιλογή των ειδικών αυτών δράσεων βασίζεται, ιδίως, στα ακόλουθα κριτήρια:

- α) συμβολή στη μείωση του κινδύνου να υπάρξουν θύματα και περιβαλλοντικές ή περιουσιακές ζημιές σε περίπτωση φυσικής ή τεχνολογικής καταστροφής·
- β) συμβολή στη βελτίωση του βαθμού ετοιμότητας όσων ασχολούνται με την πολιτική άμυνα στα κράτη μέλη, ώστε να αυξηθεί η ικανότητά τους παρέμβασης, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης·
- γ) συμβολή στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης· πειραματικά σχέδια·
- δ) συμβολή στην πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την ευαισθητοποίηση του κοινού, ώστε οι ευρωπαίοι πολίτες να αυτοπροστατεύονται αποτελεσματικότερα.

3. Κάθε ειδική δράση υλοποιείται σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές.

4. Σε κάθε δράση θα ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα της έρευνας που επιτελείται σε κοινοτική και εθνική κλίμακα στους σχετικούς τομείς.

5. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη συμβάλλουν ώστε το πρόγραμμα να εναρμονίζεται με άλλες κοινοτικές δράσεις.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή του προγράμματος, η Επιτροπή επικουρείται από μια συμβουλευτική επιτροπή απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών, της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή εκδίδει γνώμη επί του σχεδίου εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με το επείγον του θέματος. Η γνώμη εγκρίνεται με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λήψη αποφάσεων τις οποίες εκδίδει το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής σταθμίζονται όπως ορίζεται στο ανωτέρω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν διαθέτει ψήφο.

Τα μέτρα που εγκρίνει η Επιτροπή είναι αμέσως εφαρμοστέα. Αν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, η Επιτροπή τα κοινοποιεί αμελλητί στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- α) η Επιτροπή αναστέλλει την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε για περίοδο τριών μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησης·
- β) το Συμβούλιο μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση, με ειδική πλειοψηφία, εντός της αναφερόμενης στο στοιχείο α) προθεσμίας.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή προβαίνει σε ετήσια αξιολόγηση της εφαρμογής του σχεδίου και υποβάλλει σχετική γραπτή έκθεση στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δράση	Χρηματοδοτική ρύθμιση	Ενδεικτική κατανομή πόρων
A. Δράσεις που συμβάλλουν στη βελτίωση του βαθμού ετοιμότητας όσων ασχολούνται με την πολιτική άμυνα 1. Κατάρτιση Οργάνωση (κυρίως αυτοδιδασκικών) εργασιών που να συγκεντρώνουν εμπειρογνώμονες υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη και να τους δίνουν τη δυνατότητα να ανταλλάξουν την πείρα τους στο εσωτερικό κάθε τομέα, συζητώντας σε βάθος για τις μεθόδους, τις τεχνικές και τα μέσα που χρησιμοποίησαν, με στόχο: — τη βελτίωση του βαθμού ετοιμότητάς τους, — τη δημιουργία των όρων για τη συγκρότηση ενός ανθρώπινου δικτύου που να επιτρέπει την αποτελεσματικότερη επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε περίπτωση έκτατων μέτρων. 2. Ανταλλαγή εμπειρογνομώνων Οργάνωση ανταλλαγών εμπειρογνομώνων μεταξύ των κρατών μελών ώστε να παρακολουθούν σύντομες σειρές μαθημάτων κατάρτισης σε άλλο κράτος μέλος. Οργάνωση απόσπασης ενός ή περισσότερων εμπειρογνομώνων στην ή τις υπηρεσίες πολιτικής άμυνας άλλου κράτους μέλους προκειμένου να παραδώσουν ορισμένα εκπαιδευτικά μαθήματα ή σπονδυλωτή διδασκαλία, ώστε να αποκτήσουν πείρα ή να εκτιμήσουν διάφορες χρησιμοποιούμενες τεχνικές ή να μελετήσουν τις προσεγγίσεις άλλων υπηρεσιών πολιτικής άμυνας. 3. Κοινοτικές ασκήσεις προσομοίωσης Στόχος των ασκήσεων αυτών είναι η σύγκριση μεθόδων και η ενίσχυση της προόδου στα εθνικά συστήματα πολιτικής άμυνας.	Ανώτατη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 75 % του συνολικού κόστους της δράσης, μέχρι ποσού 62 500 Ecu ανά δράση 75 % ως ανώτατο ποσοστό των εξόδων ταξιδιού και διαμονής των εμπειρογνομώνων και 100 % των εξόδων συντονισμού του συστήματος Ανώτατη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 50 % των εξόδων συμμετοχής παρατηρητών από τα άλλα κράτη μέλη που καλούνται από το κράτος, το οποίο διοργανώνει την άσκηση, του κόστους οργάνωσης των σχετικών εργασιών, προετοιμασίας της άσκησης, της τελικής έκθεσης κ.λπ.	58 - 70 %
B. Σχέδια που συμβάλλουν στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων αντιμετώπισης των καταστροφών (πειραματικά σχέδια) Σχέδια που αποσκοπούν στην αύξηση της ικανότητας των κρατών μελών να αντιμετωπίζουν τις καταστροφές. Κύριος στόχος των σχεδίων αυτών είναι να βελτιώσουν τα μέσα, τις τεχνικές και τις διαδικασίες. Το εύρος τους πρέπει να είναι τέτοιο που να αφορά αρκετά ή όλα τα κράτη μέλη και μπορεί να περιλαμβάνει σχέδια για τη χρήση νέων τεχνολογιών για την πολιτική άμυνα.	Ανώτατη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 50 % του συνολικού κόστους κάθε σχεδίου	15 - 20 %

Δράση	Χρηματοδοτική ρύθμιση	Ενδεικτική κατανομή πόρων
Γ. Δράσεις που συμβάλλουν στην καλύτερη πληροφόρηση, εκπαίδευση και ευαισθητοποίηση του κοινού, ώστε οι πολίτες να βοηθηθούν να αυτοπροστατεύονται αποτελεσματικότερα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Δράσεις με τις οποίες ενθαρρύνονται οι ανταλλαγές πείρας μεταξύ των κρατών μελών, των περιφερειών και των τοπικών αρχών στον τομέα των πρωτοβουλιών για τη βελτίωση της πληροφόρησης, της εκπαίδευσης και της ευαισθητοποίησης του κοινού, ώστε οι πολίτες να βοηθηθούν να αυτοπροστατεύονται αποτελεσματικότερα. Η βασική ιδέα είναι να συνεχισθεί η εργασία που έχει γίνει από τα κράτη μέλη και να δοθεί στις αρχές και τις λοιπές ενδιαφερόμενες οργανώσεις η δυνατότητα να επωφεληθούν από ανάλογες εμπειρίες σε άλλα κράτη μέλη. Οι δράσεις αυτές απευθύνονται στο ευρύ κοινό. Διανομή πληροφοριακού υλικού και περιοδεύουσες εκθέσεις σχετικά με την κοινοτική συνεργασία στον τομέα της πολιτικής άμυνας.	Ανώτατη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 50 % του συνολικού κόστους της δράσης Χρηματοδότηση 100 %	15 - 20 %
Δ. Κινητοποίηση εμπειρογνομώνων Κινητοποίηση εμπειρογνομώνων, όπως προβλέπεται στο εγχειρίδιο οδηγιών για την πολιτική άμυνα, με στόχο να ενισχυθούν τα μέτρα που έχουν λάβει οι αρχές στα κράτη μέλη για την αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων που προκύπτουν από φυσικές ή τεχνολογικές καταστροφές. Κινητοποίηση εμπειρογνομώνων κατόπιν αιτήματος τρίτων χωρών σε συγκεκριμένες καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης υπό τον όρο ότι οι δράσεις αυτές δεν δικαιούνται χρηματοδότηση από την Echo ή από άλλα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα.	Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας: 100 % των εξόδων για τις αποστολές των εμπειρογνομώνων	2 %

⁽¹⁾ Οι κοινοτικές δράσεις στον τομέα της δημόσιας υγείας δεν περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα αυτό [βλέπε απόφαση 645/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996, σχετικά με πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της προαγωγής, ενημέρωσης, αγωγής και κατάρτισης σε θέματα υγείας εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000) — ΕΕ L 95 της 16. 4. 1996, σ. 1].

⁽²⁾ Οι δράσεις της κατηγορίας Γ μπορούν να περιλαμβάνουν διαλέξεις και άλλες εκδηλώσεις σχετικές με την πολιτική άμυνα προσιτές στο ευρύ κοινό (ανώτατη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας 30 %, μέχρι ποσού 25 000 Ecu) και άλλες δράσεις στήριξης για την προαγωγή δραστηριοτήτων πολιτικής άμυνας στα κράτη μέλη (ανώτατη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας 50 % του συνολικού κόστους της δράσης).